

# Volkswagen – Salón Internacional del Automóvil de París 2008

## Novedades

### Indicación:

En la base de datos de prensa de nuestra página web [volkswagen-media-services.com](http://volkswagen-media-services.com) encontrará información más detallada y fotografías adicionales sobre las novedades actuales.

Todos los datos y equipamientos contenidos en esta información de prensa son válidos para el programa de modelos ofrecido en Alemania. En otros países pueden existir diferencias. Reservado el derecho a modificaciones y salvedad frente a errores.

TDI, TSI, DSG y Twincharger son marcas comerciales registradas de Volkswagen AG u otras empresas del Grupo Volkswagen en Alemania y en otros países.

## Volkswagen – Salón Internacional del Automóvil de París 2008

### Novedades

#### **En concreto**

Novedades Volkswagen, París 2008                      Página 03

#### **Aspectos principales**

El nuevo Golf    Página 9

El nuevo Passat BlueTDI                                      Página 15

El nuevo Passat BlueMotion                                Página 17

El Phaeton - Edición 2009                                 Página 20

El nuevo Touareg North Sails                              Página 24

Estreno en París de nuevos modelos Volkswagen más ahorradores que nunca:

El Golf (3,8 litros) y el Passat (4,9 litros) reducen los consumos al máximo

Nuevo Golf – su gran calidad y confort sobrepasan los estándares de la gama

Nuevo Passat BlueTDI – el Volkswagen con catalizador SCR cumple la norma Euro 6

Nuevo Passat BlueMotion – 4,9 litros de consumo, ahora con Función Auto Start/Stop

Nuevo Phaeton, edición 2009 – V6 FSI con 280 CV de potencia e Infotainment de alta tecnología

Nuevo Touareg North Sails – esta edición especial fue diseñada en cooperación con un fabricante de material náutico

Wolfsburg / París, octubre de 2008. El Grupo Volkswagen está viviendo uno de sus mejores años desde la fundación de la empresa. Este gran éxito se basa en una previsora política de modelos y una flota de *Bestseller* mundial. Gracias a la firme y fuerte ofensiva de productos, Volkswagen puede seguir manteniendo su posición en el mercado como marca automovilística líder. Esta ofensiva se refleja en el Salón Internacional del Automóvil de París de este año en el que Volkswagen presentará cinco estrenos mundiales y un estreno para el público con un interesante espectro de tecnologías y tendencias de diseño.

- El punto culminante absoluto del Salón es el estreno mundial del nuevo estudio del Golf GTI (*información más detallada en el dossier de prensa del modelo*). El Golf GTI es todavía un estudio de diseño que será producido en serie en 2009. Su potencia ha aumentado a 155 kW / 210 CV, pero sin embargo su consumo se ha reducido a 7,5 litros. Volkswagen actúa coherentemente: la sexta generación del Golf, presentada

también en París, consume hasta un 28% menos de combustible.

- Otro de los nuevos modelos que entran en escena con una tasa de emisiones muy baja es el Passat BlueTDI. Volkswagen estrena mundialmente el primer modelo que cumple la norma Euro 6 vigente a partir de 2014. A bordo del Passat BlueTDI se encuentra un catalizador SCR que reduce el óxido de nitrógeno. Este modelo será producido en serie a principios de 2009 y estará equipado con un potente TDI Common-Rail de 105 kW / 143 CV. Su consumo en la versión berlina será de 5,2 litros. A finales 2008 se pondrá en marcha la segunda generación del Passat BlueMotion. Volkswagen lo presentará también en un estreno mundial. El nuevo Passat BlueMotion será también propulsado por un nuevo TDI Common-Rail (81 kW / 110 CV) y consumirá tan solo 4,9 litros de media (129 g/km CO<sub>2</sub>); esto es un ejemplo de la respuesta de la marca a los numerosos problemas energéticos de nuestros tiempos. El Passat BlueMotion dispone además de serie, en algunos países, de la función Auto Start/Stop y cumple la norma Euro 5 vigente a partir de septiembre de 2009.
- Esto también es válido para todos los motores del Phaeton. La novedad de la gama es un V6 FSI (motor de gasolina de inyección directa) con 206 kW / 280 CV. El interior del Phaeton, perfeccionado en muchos detalles, se caracteriza en esta nueva remodelación, entre otros, por su consola central rediseñada completamente con nuevos sistemas Infotainment y de navegación, incluida pantalla táctil, un disco duro de 30 gigas y el equipo de sonido Dynaudio. Su estreno mundial tendrá lugar en París. Y allí será también donde Volkswagen presente por primera vez la versión de serie del Touareg North Sails, un vehículo con carácter náutico diseñado especialmente para satisfacer las exigencias de los deportistas de vela.

## **Golf – estreno para el público de la sexta generación**

---

- Volkswagen lanza al mercado un nuevo Golf, el mejor de todos los tiempos, un Golf perfeccionado en cada detalle. Y esta perfección es la clave del aumento de calidad del diseño Golf. El equipo de Walter de Silva, Jefe de Diseño del Grupo, ha conseguido conferirle al Golf tal presencia, nitidez y fuerza que el placer de conducción es aún mayor. Diseño y prestaciones. Un automóvil inteligente. Las innovadoras tecnologías utilizadas en los motores y cajas de cambios consiguen reducir el consumo en hasta un 28%. Los valores medios de consumo de 4,5 litros para un motor TDI de 110 CV mantienen los precios del carburante a raya. Todos los motores diésel y de gasolina cumplen las especificaciones de la futura norma Euro 5.
- El Golf puede ser equipado opcionalmente con los siguientes asistentes de conducción: “Park Assist”, que estaciona el Golf en ciudad casi de forma autónoma, “Sistema de Regulación Automática de Distancia (ACC)”, que mantiene la distancia ideal al vehículo que circula delante en la autopista, y “Suspensión Adaptativa Electrónica” (DCC), que convierte el Golf cruiser en un deportivo pulsando un botón. Por encima de todo esto está la exigencia de calidad nunca alcanzada anteriormente en este segmento. El nuevo Golf se lanzará al mercado europeo en octubre; a continuación le seguirán África, Australia, Asia y Norteamérica.

## **Passat BlueTDI – estreno mundial del Passat más limpio de todos los tiempos**

---

- Volkswagen estrena mundialmente en el Salón Internacional del Automóvil de París el Passat más limpio de todos los tiempos y con él una nueva etiqueta de motores: BlueTDI. El Passat BlueTDI será lanzado a los primeros mercados europeos en 2009 – como berlina y Variant. Este vehículo será el precursor de una serie completa de modelos pioneros

BlueTDI. Estos motores cumplirán con las normas de emisión de gases más estrictas de los EE.UU. (“BIN5”) y de Europa (norma Euro 6 vigente a partir del año 2014).

- El modelo Passat Variant BlueTDI presentado en París dispone de un catalizador SCR altamente complejo combinado con el aditivo AdBlue que se ocupa de reducir significativamente el óxido de nitrógeno contenido en los gases de escape. La abreviación SCR significa internacionalmente “Selective Catalytic Reduction”. “Selective” significa en español “Selectivo” y se refiere al hecho de que este catalizador tiene un cometido muy especial: el de transformar selectivamente el óxido de nitrógeno (NOx) en nitrógeno y agua sin que se formen productos derivados indeseados.
- El BlueTDI del Passat, basado técnicamente en un potente motor Common-Rail de 2,0 litros y 103 kW / 140 CV, desarrolla una potencia de 105 kW / 143 CV. A pesar del ligero aumento de potencia (3 CV más), el Passat BlueTDI consume, dependiendo del tipo de carrocería, hasta 0,3 litros menos que el TDI convencional. El Passat Variant BlueTDI consume 5,5 litros (144 g/km CO<sub>2</sub>) y la versión berlina 5,2 litros (137 g/km CO<sub>2</sub>). La fuerza es transferida a través de un cambio de 6 velocidades. El Passat Blue TDI podrá ser equipado también opcionalmente con un cambio DSG de 6 velocidades.

### **Passat BlueMotion – estreno mundial de la segunda generación**

---

- BlueMotion es la etiqueta Volkswagen para los automóviles más ahorradores de la marca. Todos los modelos BlueMotion – desde el Polo al Passat – tienen en común el hecho de que su técnica de ahorro de combustible es absolutamente asequible. El Passat es un vehículo muy solicitado, sobre todo como versión BlueMotion, y por esta razón Volkswagen decidió estrenar la segunda generación de la tecnología BlueMotion con este modelo. A lo largo de este año se

lanzarán al mercado los primeros Passat BlueMotion “2”. El Passat BlueMotion, ofrecido nuevamente en las versiones berlina y Variant, será propulsado por un moderno turbodiesel Common-Rail de 81 kW / 110 CV. El consumo medio de la berlina del Passat BlueMotion es de sólo 4,9 litros cada 100 kilómetros y su tasa de emisiones de CO<sub>2</sub> de sólo 128 g/km (Variant: 4,9 litros y 129 g/km).

- El Passat dispone adicionalmente de una Función Auto Start/Stop especialmente efectiva en el tráfico de ciudad. Otras de las novedades a bordo del Passat más ahorrador de todos los tiempos son un árbol cardán de poco rozamiento, los neumáticos denominados Super-Rowi-Reifen (de menor resistencia a la rodadura) y ruedas muy ligeras de acero Flow-Forming. Con el fin de ahorrar peso se ha reducido el espesor de los materiales en determinadas áreas de estas ruedas. El paquete de extras tecnológicos BlueMotion puede ser adquirido en combinación con las cuatro diferentes líneas de equipamiento Trendline, Comfortline, Highline y Sportline. Incorpora filtro de partículas diésel de serie.

#### **Phaeton – estreno mundial del año de edición 2009**

---

- El Phaeton del año 2009, ha sido perfeccionado en numerosos detalles, ha sido equipado con un nuevo sistema Infotainment (RCD y RNS 810) y un motor de gasolina V6 de inyección directa más eficiente con 206 kW / 280 CV de potencia (29 CV más). De este modo, todos los motores del nuevo año de edición cumplen la norma Euro 5. Otras de las modificaciones son: tres nuevos modelos de llantas de aleación ligera (17, 18 y 19 pulgadas), una parrilla ligeramente modificada, tres nuevos colores de pintura (Gris Berilio, Gris Espejo Metalizado y Moca Antracita efecto perla), los nuevos elementos decorativos de madera de álamo negro, la iluminación general de los interruptores con luz blanca en vez de roja, el listón decorativo y la botonera de mando en el nuevo tono “Warm Grey”, las lujosas llaves, el

espejo de cortesía en la parte trasera de la versión larga, los amortiguadores de fricción optimizada y una cámara de retroceso (Rear Assist).

- La mayor innovación del Phaeton es su consola central completamente rediseñada y los elementos esenciales de esta consola son los nuevos sistemas Infotainment RCD 810 de serie (variante de radio) y RNS 810 (variante opcional de sistema de radionavegación) respectivamente. Con el fin de poder integrar estilísticamente los nuevos sistemas Infotainment en el Phaeton con tanta armonía como en su predecesor, la consola central ha sido completamente rediseñada, entre otros, se ha modificado la unidad de control del climatizador de cuatro zonas (Climatronic). La nueva versión de la berlina de alta tecnología será presentada por primera vez en el Salón Internacional del Automóvil de París. La llegada al mercado de los primeros modelos se producirá a partir de enero de 2009.

#### **Touareg North Sails – estreno mundial de la versión de serie**

---

- Volkswagen ha diseñado una nueva versión del Touareg especial para los deportistas de vela que presentará en el Salón Internacional del Automóvil de París: el Touareg North Sails. El estudio de este Touareg fue presentado en verano en el Salón Internacional del Automóvil de Moscú. Ahora le sigue la versión de serie. La edición especial, concebida en cooperación con el conocido fabricante de velas North Sails, convence a través de numerosos elementos exteriores e interiores que reflejan el estilo de los yates de lujo. El nuevo modelo de serie será lanzado al mercado en otoño y equipado con todas las versiones de motores conocidas (desde 176 kW / 240 CV a 257 kW / 350 CV).



### El mejor Golf de todos los tiempos

- La calidad y el dinamismo del Golf sobrepasan los límites de su gama
- Los sistemas TDI, TSI y DSG reducen el consumo en hasta un 28 %

Volkswagen lanza al mercado un nuevo Golf, el mejor de todos los tiempos. El Golf, sea de la generación que sea, es todo un fenómeno. El icono estilístico de la clase compacta supera todos los límites de gama automovilísticos y sociales. Ningún otro automóvil en este segmento ha logrado alcanzar jamás a tan amplio espectro de personas. El Golf es el único que siempre va como anillo al dedo. El 'nuevo' encaja aún mejor.

La perfección de cada detalle es la clave del aumento de calidad del diseño Golf. El equipo de Walter de Silva, jefe de diseño del Grupo, ha conseguido conferirle al Golf tal presencia, nitidez y fuerza que el placer de conducción es aún mayor. Se disfruta al mirarlo y al conducirlo. Un automóvil inteligente. Los bajos valores medios de consumo para un motor TDI de 110 CV son de 4,5 litros. El Golf se puede equipar opcionalmente con los siguientes asistentes de conducción: "Park Assist", que estaciona el Golf en ciudad casi de forma autónoma, "Sistema de Regulación Automática de Distancia (ACC)", que mantiene la distancia ideal al vehículo que circula delante en la autopista, y "Suspensión Adaptativa Electrónica" (DCC), que convierte el Golf en un deportivo pulsando un botón.

Por encima de todo esto está la exigencia de calidad nunca alcanzada anteriormente en esta categoría de precios. El Prof. Dr. Martin Winterkorn, Presidente de Volkswagen AG, comenta: "La sexta generación Golf, ahora más valiosa que nunca, redefine el concepto de calidad y confort en su clase de forma completamente nueva". El nuevo Golf será lanzado al mercado europeo en octubre; a continuación le seguirán África, Australia, Asia y Norteamérica.

### **Potencia innovadora – el Golf democratiza el progreso**

El claro y vanguardista diseño del nuevo Golf de dos y cuatro puertas, disponible en las líneas de equipamiento GT y Advanced en el mercado español, representa un indicador de futuro para toda la marca. Las características acústicas y el confort general de este Volkswagen sobrepasan las fronteras de la gama. Las innovadoras tecnologías utilizadas en el motor y las cajas de cambios consiguen reducir el consumo en hasta un 28%. Todos los motores diésel y de gasolina cumplen las especificaciones de la futura norma Euro 5.

Otras de las tecnologías superiores con las que ha sido equipado el nuevo Golf son el “Sistema de Regulación Automática de Distancia” (ACC), desarrollos del estilo de la “Suspensión Adaptativa Electrónica” (DCC) y el “Asistente de aparcamiento”. El nuevo sistema ESP, con regulación aún más sensible, las características de colisión nuevamente mejoradas, siete airbags (incluidos airbags de rodilla), los reposacabezas antilatigazo (WOKS), el “sistema de detección de cinturón puesto” para los asientos traseros que debuta en el Golf y la luz diurna de serie son algunas de las características que hacen del Golf un vehículo con un nivel de seguridad máximo.

### **Diseño exterior – redefinición del término ‘precisión’**

La alta calidad del nuevo Golf se refleja por excelencia en su elegante diseño; todos los componentes relevantes de la carrocería han sido rediseñados: “Hemos remodelado los elementos centrales del Golf de una forma precisa”, explica Walter de Silva y continúa remarcando que: “El Golf representa un icono en la construcción automovilística en todo el mundo, por esta razón, el nuevo modelo es también absolutamente único e inconfundible en cuanto a su arquitectura y a su gráfica. “El Golf de la sexta generación es al mismo tiempo más deportivo y conciso que cualquier otra generación de esta serie. Según de Silva: “El nuevo modelo es más acentuado y tridimensional que sus predecesores, dispone de líneas y bordes

exactamente definidos y de curvas finamente proporcionadas.” Klaus Bischoff, jefe de diseño de la marca Volkswagen, añade: “Cada detalle ha sido concebido para mejorar la calidad del Golf sin ningún tipo de compromiso”.

Comparando directamente las generaciones V y VI saltan a la vista los grandes cambios que ha experimentado el nuevo Golf. El equipo de Walter de Silva, Klaus Bischoff y el jefe del departamento de diseño creativo del Grupo, Flavio Manzoni cristalizó selectivamente los genes de diseño y los mandó de viaje al futuro. Dentro de estas características de diseño se encuentran el claro frente de la primera generación y la columna C perfeccionada en la cuarta generación.

El techo descansa ahora sobre unos hombros muy dominantes y vigorosos, de forma parecida al del nuevo Scirocco. La responsable de ello es una concisa línea modulada que se extiende desde los faros delanteros hasta los faros traseros como un músculo entrenado hasta en la última fibra. Esta línea –denominada por el departamento de diseño Volkswagen “línea de carácter” – hace que la silueta del nuevo Golf parezca más sólida y más pegada al suelo.

En general, todas las superficies son más tensas y atléticas. El ‘nuevo’ adopta en la parte delantera la banda horizontal situada entre ambos faros de la parrilla al estilo de la primera generación Golf. La parrilla es negra brillante. El trazado de líneas del parachoques se corresponde con el del radiador. En el área inferior se enmarca otra entrada de aire en negro. Las lámparas cromadas de los faros han sido ubicadas también sobre un fondo negro, enfatizando el carácter dinámico.

En la parte trasera predominan las líneas horizontales. Los anchos faros traseros se caracterizan, entre otros aspectos, por su inconfundible diseño nocturno. En cuanto a su estilo se parecen a los faros traseros del Touareg, que disponen de una banda cristalina tanto para los intermitentes como para los faros. El conjunto de todas estas características de diseño no sólo aumenta la calidad del nuevo Golf, sino que le confiere al mismo tiempo un aspecto más deportivo, más ancho y más cercano al suelo.

### **Interior – sobrepasando los límites de la gama**

Este nuevo nivel de calidad caracteriza también el interior de nuevo diseño, que mediante sus nobles superficies y sus características ópticas y hápticas, sobretodo en el salpicadero, sobrepasa completamente los límites de la gama. Su donaire, la forma de los materiales y detalles, como aplicaciones cromadas satinadas, instrumentos redondos y volantes derivados directamente del Passat CC, producen la sensación de estar sentado realmente en un automóvil de una gama superior. Los elementos funcionales son ahora más fáciles de manejar gracias a la mejora de la ergonomía en el habitáculo. Entre estos elementos se encuentran la unidad de control del climatizador automático (Climatronic), presentada por primera vez en el Passat CC, el nuevo sistema de radio-navegación RNS 310 con pantalla táctil, y el elevavinas eléctrico que ahora ha sido ubicado en una posición más avanzada en el revestimiento de las puertas siendo así más fácil de manipular.

El automóvil completo es un puro reflejo de la perfección de detalles típica de Volkswagen. Así incorpora el “Sistema de detección de cinturón puesto” para los asientos traseros: si el Golf dispone de airbags de cabeza traseros, el conductor podrá detectar mediante la pantalla multifunción del salpicadero y una señal acústica de alarma si los viajeros de las plazas traseras se han puesto el cinturón de seguridad o no. Asientos de cuero: por primera vez se utilizan superficies de consistencia nueva y más robusta en el nuevo Golf. Maletero: equipado con cuatro prácticos ganchos que permiten sujetar las bolsas de la compra impidiendo así que su contenido se esparza por todo el maletero. Retrovisor exterior: los retrovisores exteriores se ensucian mucho menos gracias a la optimización de su forma aerodinámica y su regulación desde el interior es más fácil gracias a que el ajuste eléctrico situado en el revestimiento de la puerta ha sido ubicado ahora en una posición más alta y avanzada.

### **Confort acústico – el Golf más silencioso de todas las series**

El nuevo Golf se caracteriza, entre otras, por sus excelentes características acústicas. Los elementos que hacen posible la reducción de los ruidos de conducción son una nueva hoja absorbente situada en el parabrisas, un nuevo concepto de obturación de las puertas y de las ventanillas laterales y la nueva forma del retrovisor exterior que reduce los ruidos del viento. Además, el área del motor y el habitáculo han sido aislados mejor uno del otro a través de medidas acústicas selectivas. El paquete de amortiguación del ruido queda redondeado por neumáticos de rodada muy silenciosa y nuevos soportes del motor.

### **Motores diésel – cambio a la inyección *Common-Rail***

Los nuevos motores TDI *Common-Rail*, con los que ha sido equipado el Golf por primera vez, son especialmente silenciosos y contribuyen considerablemente a mejorar las características acústicas. Dos árboles del diferencial (a partir de 103 kW / 140 CV) ayudan a evitar vibraciones indeseadas. El espectro de potencias TDI planificado abarca desde 81 kW / 110 CV hasta 125 kW / 170 CV. El Golf se lanzará al mercado con dos grandes TDI de 2.0 litros con potencias de 81 kW / 110 CV y 103 kW / 140 CV. Como siempre de serie, un filtro de partículas diésel (DPF).

Los nuevos TDI son extraordinariamente económicos. El diésel de acceso al nuevo Golf es el potente motor de 110 CV que tan sólo consume 4,5 litros (119 g/km CO<sub>2</sub>) – ¡Esto supone una reducción de consumo de 0,6 litros! Incluso la versión de 140 CV consume sólo 4,9 litros de diésel cada 100 kilómetros (129 g/km CO<sub>2</sub>) y con ello 0,6 litros menos que su predecesor.

### **Motores de gasolina – más ahorradores que nunca**

El espectro de los motores de gasolina ofrece cuatro variantes en la fase inicial: 75 kW / 102 CV, 90 kW / 122 CV y 118 kW / 160 CV.

A partir de 90 kW / 122 CV entran en acción motores TSI con sobrealimentación por compresor y/o turbocompresor. Los motores de gasolina también son muy ahorradores marcando tendencias de futuro. Como ejemplo en cuestión de eficiencia entran en escena una vez más los motores TSI: equipado con el motor de 122 CV, el nuevo Golf 1.4 TSI consume tan sólo 6,2 litros de gasolina Súper (144 g/km CO<sub>2</sub>); esto representa una ventaja de consumo de 0,1 litros. Incluso la versión superior del 1.4 TSI de 160 CV alcanza un valor máximo de 6,3 litros. En comparación con el modelo anterior FSI de 150 CV, el consumo del TSI de 160 CV se ha reducido incluso en 1,6 litros.

### **El cambio DSG sustituye al cambio automático convencional**

Exceptuando las versiones de acceso todos los motores de gasolina y diésel podrán ser combinados con el cambio automático de doble embrague Volkswagen (DSG). Dependiendo del par del motor se seleccionará un cambio de 6 ó 7 velocidades. El extremadamente eficiente y ágil cambio DSG ha sustituido en el Golf a la clásica caja de cambios automática. El potencial de ahorro que supone la alianza TSI y DSG queda reflejado en el consumo medio del 1.4 TSI con 160 CV y DSG de 7 velocidades: 6,0 litros (139 g/km CO<sub>2</sub>). Este dúo de alta tecnología sustituye al 2.0 FSI de 150 CV con cambio automático de 6 velocidades con un consumo medio de 8,3 litros. Ahorro: 2,3 litros cada 100 kilómetros respectivamente el 28 % – esto es avance puro.

## Passat BlueTDI

### Passat BlueTDI – estreno internacional del Passat más limpio de todos los tiempos

El Passat BlueMotion ha sido equipado con un catalizador SCR y cumple la futura norma Euro 6

El Passat BlueTDI de 143 CV se lanzará al mercado a principios de 2009

Volkswagen estrena mundialmente en el Salón Internacional del Automóvil de París el Passat más limpio de todos los tiempos y con él una nueva etiqueta de motores: BlueTDI. El Passat BlueTDI será lanzado a los primeros mercados europeos a principios de 2009 – como berlina y Variant. Este vehículo será el precursor de una serie completa de modelos pioneros BlueTDI. Estos motores cumplirán con las normas de emisión de gases más estrictas de los EE.UU. (“BIN5”) y de Europa (norma Euro 6 vigente a partir del año 2014). Es tecnología Volkswagen con el sello de calidad “Made in Germany”.

#### **El catalizador SCR y el aditivo AdBlue son la clave para cumplir la norma Euro 6**

El modelo Passat Variant BlueTDI presentado en París dispone de un catalizador SCR altamente complejo combinado con el aditivo AdBlue que se ocupa de reducir significativamente el óxido de nitrógeno contenido en los gases de escape. La abreviación SCR significa internacionalmente “Selective Catalytic Reduction”. “Selective” se refiere al hecho de que este catalizador tiene un cometido muy especial: el de transformar selectivamente el óxido de nitrógeno (NOx) en nitrógeno y agua sin que se formen productos derivados indeseados.

El catalizador SCR ha sido diseñado para realizar justamente esta especializada tarea. Junto con el catalizador SCR también se

encuentran a bordo un convertidor catalítico de oxidación y un filtro de partículas diésel que reducen el espectro total de emisiones.

El BlueTDI del Passat, basado técnicamente en un potente motor *Common-Rail* de 2.0 litros y 103 kW / 140 CV, desarrolla una potencia de 105 kW / 143 CV. A pesar del ligero aumento de potencia (3 CV más), el Passat BlueTDI consume, dependiendo del tipo de carrocería, hasta 0,3 litros menos que el TDI convencional. El Passat Variant BlueTDI consume 5,5 litros (144 g/km CO<sub>2</sub>) y la versión berlina 5,2 litros (137 g/km CO<sub>2</sub>). Equipa un cambio de 6 velocidades, y opcionalmente ofrecerá un cambio DSG de 6 velocidades cuando sea producido en serie. El Passat BlueTDI podrá ser adquirido en todas las versiones de equipamiento habituales.

### **BlueTDI – la tecnología en detalle**

Los elementos técnicos más importantes del sistema BlueTDI para reducir los óxidos de nitrógeno son el catalizador SCR y el aditivo AdBlue. La transformación de óxido de nitrógeno se produce utilizando una solución acuosa de urea sintética denominada AdBlue, que es transportada en un depósito adicional. La sustancia está compuesta en un 32,5 % por urea y es inyectada continuamente en el sistema de gases de escape delante del catalizador SCR. La dosificación se rige por el caudal másico de gases de escape; la gestión del motor regula exactamente este proceso a través de la información que transmite un sensor Nox situado detrás del catalizador SCR.

La urea pulverizada por una rejilla reacciona con los óxidos de nitrógeno en el catalizador SCR dividiéndolos en nitrógeno y agua. La solución acuosa de urea sintética AdBlue es inodora, biodegradable y no tóxica. El consumo medio de AdBlue será de aprox. 0,1 litro por cada 100 kilómetros. Según lo previsto, el depósito de AdBlue será rellenado durante las inspecciones regulares correspondientes del automóvil, aunque también es posible rellenarlo a través de un sistema de cartuchos de fácil manejo”.



## El nuevo Passat BlueMotion

### Estreno internacional de la segunda generación del Passat BlueMotion

Nuevo motor: el potente TDI *Common-Rail* de 110 CV consume sólo 4,9 litros\*

Función Auto Start/Stop: el motor se apaga automáticamente cuando el vehículo se para

BlueMotion es la etiqueta Volkswagen para los automóviles más ahorradores y ecológicos de la marca. Todos los modelos BlueMotion – desde el Polo al Passat – tienen en común el hecho de que su técnica de ahorro de combustible es absolutamente asequible. El Passat es un vehículo muy solicitado, sobre todo en su versión BlueMotion, y por esta razón Volkswagen decidió estrenar la segunda generación de la tecnología BlueMotion con este modelo. A lo largo de este año se lanzarán al mercado los primeros Passat BlueMotion “2”. El Passat BlueMotion, ofrecido nuevamente en las versiones berlina y Variant, estará propulsado por un moderno turbodiesel *Common-Rail*. El consumo medio de la berlina del Passat BlueMotion es de sólo 4,9 litros\* cada 100 kilómetros y su tasa de emisiones de CO<sub>2</sub> de sólo 128 g/km (\* = Variant: 4,9 litros y 129 g/km).

#### **Nueva función Auto Start/Stop y DSG opcional**

El Passat dispone adicionalmente de una Función Auto Start/Stop especialmente efectiva en el tráfico de ciudad. Otras de las novedades a bordo del Passat más ahorrador de todos los tiempos son un árbol cardán de poco rozamiento, neumáticos denominados Super-Rowi-Reifen (de menor resistencia a la rodadura) y ruedas muy ligeras de acero Flow-Forming. Con el fin de ahorrar peso se ha reducido el espesor de los materiales en determinadas áreas de estas ruedas. El paquete de extras tecnológicos BlueMotion puede ser

adquirido en combinación con las cuatro líneas de equipamiento Trendline, Comfortline, Highline y Sportline. El filtro de partículas diésel es de serie.

### **El nuevo 2.0 TDI consume sólo 4,9 litros**

El silencioso TDI *Common-Rail* de 2.0 litros del Passat BlueMotion desarrolla una potencia de 81 kW / 110 CV (a 4.200 r.p.m.) – sustituye al TDI 105 - y alcanza su par máximo de 250 newtonmetros a 1.500 r.p.m. El Passat BlueMotion dispone de un cambio de 5 velocidades y ha sido equipado con el ya probado sistema de recomendación de cambio de marcha, integrado en la pantalla multifunción de serie.

Gracias al nuevo TDI y a la Función Auto Start/Stop el consumo se ha reducido nuevamente a 4,9 litros cada 100 kilómetros en vez de 5,1 (ambos datos se refieren al modelo berlina). Análogamente descendió también la ya baja tasa de emisiones de CO<sub>2</sub> de 136 g/km a 129 g/km. El nuevo Passat BlueMotion cumple la norma Euro 5 vigente a partir de septiembre de 2009 y alcanza una velocidad máxima de 198 km/h (Variant 196 km/h).

### **El manejo de la Función Auto Start/Stop es completamente intuitivo**

Sería muy interesante echarle un vistazo al funcionamiento de la nueva Función Auto Start/Stop. Tras haber recorrido algunos kilómetros esta función de manejo intuitivo se convierte en un elemento más de conducción al igual que lo son el cambio de marchas o la dirección.

El conductor llega a un semáforo en rojo, frena el Passat BlueMotion hasta que queda parado (como ocurre normalmente), lleva la palanca de cambios al punto muerto, y después levanta el pie del embrague. Seguidamente se apaga el motor automáticamente. En la pantalla multifunción aparece el mensaje “Start Stop”. En cuanto el semáforo

se pone en ámbar el conductor pisa a fondo el embrague, el motor arranca y el mensaje “Start Stop” se apaga, momento en el que puede introducirse una marcha y continuar conduciendo. En el fondo, el conductor no tiene que realizar ninguna otra maniobra que no realice en un vehículo normal, pero gracias a la Función Auto “Start/Stop” ahorra hasta 0,2 litros de combustible cada 100 kilómetros en ciudad.

## Phaeton - Remodelación en 2009

El Phaeton ha sido equipado con el nuevo V6 FSI, un sistema de navegación con disco duro y una pantalla táctil

El nuevo sistema *Infotainment* facilita el manejo y mejora el confort

El nuevo motor de gasolina V6 de inyección directa ofrece mayor potencia y un consumo menor

Los nuevos sistemas *infotainment* (RCD 810 y RNS 810) y un eficiente motor de gasolina V6 de inyección directa con una potencia de 206 kW / 280 CV caracterizan el Phaeton del año de edición 2009 perfeccionado en muchos detalles. Todos los motores del nuevo año de edición cumplen las especificaciones de la futura norma Euro 5. Otras de las modificaciones son: tres nuevos modelos de llantas de aleación ligera (17, 18 y 19 pulgadas), una parrilla ligeramente modificada, tres nuevos colores de pintura (Gris Berilio, Gris Espejo Metalizado y Moca Antracita efecto perla), los nuevos elementos decorativos de madera de álamo negro, la iluminación general de los interruptores con luz blanca en vez de roja, el listón decorativo y la botonera de mando en el nuevo tono "Warm Grey", las lujosas llaves, el espejo de cortesía en la parte trasera de la versión larga, los amortiguadores de fricción optimizada, los frenos cerámicos (delante) para el Phaeton W12 y una cámara de visión trasera (Rear Assist).

La nueva versión de la berlina de alta tecnología se presenta por primera vez en el Salón Internacional del Automóvil de París. La entrada en el mercado de los primeros modelos se producirá a lo largo de este año.

### **Manejo del climatizador y del sistema Infotainment rediseñados**

La mayor innovación del Phaeton es su consola central completamente rediseñada y los elementos esenciales de esta consola son los nuevos sistemas *Infotainment* RCD 810 de serie (variante de radio) y RNS 810 (variante opcional de sistema de radionavegación) respectivamente. Con el fin de poder integrar estilísticamente los nuevos sistemas *Infotainment* en el Phaeton con tanta armonía como en su predecesor, la consola central ha sido completamente rediseñada, entre otros, se ha modificado la unidad de control del climatizador de cuatro zonas (Climatronic). La temperatura se ajusta ahora mediante un interruptor giratorio que indica al mismo tiempo la temperatura mediante cifras digitales. Los botones de las funciones de ventilación individuales también han sido rediseñados. La unidad completa de regulación del climatizador, de manejo autoexplicativo, está ubicada nuevamente debajo del sistema *Infotainment*.

#### **Nuevo diseño: RCD 810 y RNS 810**

Los sistemas *Infotainment* RCD 810 y RNS 810, con pantalla táctil de 6 pulgadas y alta resolución en formato 16:9, han sido diseñados especialmente para el Phaeton. El RNS 810, por ejemplo, reúne muchas funciones multimedia como son un sintonizador de TV híbrido adicional (opcional) y una preinstalación Bluetooth para el teléfono móvil "Premium" que accede a un disco duro de 30 gigas. Los ajustes pueden ser realizados en general a través de la pantalla táctil del monitor de forma fácil y simple. Los puntos de menú de orden superior se seleccionan mediante 8 teclas diferentes situadas a la derecha e izquierda de la pantalla táctil. En la pantalla también se representa la señal de la cámara de visión trasera opcional.

El lector de DVD integrado puede leer todos los formatos de audio habituales y, cuando el vehículo está parado, reproducir películas de vídeo con alta calidad de imagen en el monitor. El panel frontal del aparato dispone además de una ranura para tarjetas de memoria SD. Los reproductores de MP3 externos y otros portadores de datos similares se conectan a través de la entrada multimedia MEDIA-IN

(MDI). Del sonido de excepcional calidad se encarga un equipo de sonido Dynaudio con una potencia de 1.000 vatios.

El espectro del nuevo RNS 810 puede ser ampliado, como muestra la figura, con un sintonizador de TV híbrido. A través de este sintonizador es posible recibir programas analógicos y digitales (DVB-T). Especialmente la recepción digital ofrece una gran calidad de imagen. Adicionalmente existe la posibilidad de pedir las noticias actuales a través del videotexto integrado. La recepción de TV puede ser adquirida como equipamiento especial para el RNS 810.

El RNS 810 también ofrece la posibilidad de mantener conversaciones telefónicas si se combina con la preinstalación Bluetooth para el teléfono móvil "Premium". El manejo se realiza fácilmente a través de una tecla "Phone" situada en el parte izquierda de la pantalla de 8 pulgadas. El ajuste de otras funciones, como por ejemplo, el pasar hojas en la agenda o marcar directamente, se puede realizar mediante el teclado de 10 teclas representado en la pantalla táctil. Alternativamente, el teléfono puede ser manejado a través del volante multifunción, del control por voz o de una pieza móvil adicional.

### **El nuevo V6 FSI cumple la norma Euro 5**

El Phaeton equipará a partir de ahora un nuevo motor de gasolina V6 FSI (motor de inyección directa) con una cilindrada de 3,6 litros y una potencia de 206 kW / 280 CV. Este motor sustituye al motor V6 de 3.2 litros con una potencia de 177 kW / 241 CV. El comfortable FSI desarrolla su par máximo de 360 newtonmetros a un número de revoluciones entre 2.500 y 5.000, garantizando una capacidad de arrastre superior. El rendimiento máximo del motor de 4 válvulas y 6 cilindros es a partir de 6.250 r.p.m.

La berlina de la gama alta ofrece un ágil comportamiento de conducción gracias a su motorización, su cambio automático de 6 velocidades, la tracción en las cuatro ruedas 4Motion y una suspensión de regulación electrónica. El Phaeton V6 FSI acelera de 0

a 100 km/h en 8,6 segundos, la velocidad máxima está limitada electrónicamente a 250 km/h. El consumo medio es de 11,7 litros de gasolina Súper. Las tasas de emisión de CO<sub>2</sub> han sido reducidas de 288 g/km a 273 g/km.

No sólo el nuevo FSI de 3,6 litros cumple la norma Euro 5 vigente a partir de septiembre de 2009, sino también los motores de gasolina V8 y W12 de 246 kW / 335 CV y 331 kW / 450 CV de potencia respectivamente. El ahorrador V6 TDI, con una cilindrada de 3.0 litros e inyección directa *Common-Rail* (171 kW / 233 CV), es uno de los primeros motores del mundo que cumple esta norma desde principios de 2007.

## **El nuevo Touareg North Sails**

Touareg North Sails - diseñado especialmente para deportistas de vela

### **Tonos blancos y aplicaciones al estilo de los yates de lujo**

**La edición especial ha sido diseñada en cooperación con el conocido fabricante de velas North Sails**

Volkswagen ha diseñado una nueva versión del Touareg especial para los deportistas de vela que presentará en el Salón Internacional del Automóvil de París: el Touareg North Sails. El estudio de este Touareg fue presentado en verano en el Salón Internacional del Automóvil de Moscú. Ahora le sigue la versión de serie. La edición especial, concebida en cooperación con el conocido fabricante de veleros North Sails, convence a través de numerosos elementos exteriores e interiores que reflejan el estilo de los yates de lujo. El nuevo modelo especial se lanzará al mercado en otoño equipado con todas las versiones de motores de 6, 8 y 10 cilindros (desde 176 kW / 240 CV a 257 kW / 350 CV).

### **Diseño interior: alta calidad y carácter náutico**

Las características más notables del nuevo Touareg North Sails se encuentran en el habitáculo. El habitáculo armoniza perfectamente con el color de la carrocería de serie "blanco Campanella" o con el color opcional "Shadow Blue Metallic". Adicionalmente, se ofrecen otros colores de carrocería que también armonizan perfectamente con el interior como son: "Arctic Blue Silver Metallic", "Atacamagrau Metallic", "Galapagos-Anthrazit Metallic", "Reflexsilber Metallic" y "Black Magic Efecto Perla". El equipamiento de serie ofrece, entre otros, tapicería de cuero "Cricket" en los tonos "Antracita" o "Latte Macchiato". Si el cliente decide equipar su Touareg con los asientos confort (de serie a partir del modelo V8 FSI), podrá seleccionar



también un tapizado en cuero Nappa o en cuero de color blanco “St. Tropez”.

Si los tonos seleccionados son el “Latte Macchiato” y el “St. Tropez”, los asientos, los revestimientos interiores de las puertas y las alfombrillas textiles se combinarán además con costuras de color aguamarina. Las inserciones escalonadas del cuadro de instrumentos, los revestimientos de las puertas y la consola central en “Aluminium Engine Spin oscuro” ofrecen un interesante contraste. El Touareg North Sails ofrece de serie perfiles de acero fino para las puertas (delante con el distintivo “North Sails”) y el logotipo “North Sails” estampado en las bandas centrales de los asientos. Opcionalmente, puede ser también adquirido con elementos decorativos en “laca de piano blanca” estableciendo así nuevamente un puente hacia el estilo de los yates de lujo.

#### **Diseño de la carrocería: dominancia de finas molduras cromadas**

El diseño del Touareg North Sails encaja de forma idónea en cualquier marina. Esto se debe, por un lado, al marítimo color de la carrocería “blanco Campanella” y a sus llantas de aleación ligera de 19 pulgadas “Zaragoza” con aplicaciones en cromo y neumáticos de 275/45. Por otro lado, esta versión convence por su paquete de diseño de fábrica “Chrome & Style”. El espectro de equipamiento queda redondeado por dos tubos de escape ovales, una barra del techo de color plata, faros Bi-Xenón con iluminación dinámica en curva, un techo de cristal corredizo-rebatible y lunetas traseras tintadas de oscuro absorbentes de luz en un 65 % (a partir de las columnas B). Los distintivos “North Sails”, situados en las columnas B, completan la imagen.

#### **Perfecto en el puerto y de camino hacia él**

El Touareg es el vehículo ideal para cualquier capitán de barco no sólo por sus prestaciones en el puerto, sino también como vehículo tractor de remolques náuticos. Todas las versiones del famoso

todoterreno de la gama alta pueden arrastrar remolques con frenos de hasta 3,5 toneladas. La carga de apoyo permitida es de hasta 140 kilos. El equipamiento de serie incluye también un enganche para remolque desmontable.